

هو السميع المجيب

# متن كامل مناجات شعبانيه

به همراه ترجمه فارسی و فایل صوتی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ**

بارالها، بر محمد و آل محمد درود فرست

**وَاسْمَعْ دُعَائِي إِذَا دَعَوْتُكَ وَاسْمَعْ نِدَائِي إِذَا نَادَيْتُكَ**

و دعای مرا بشنو چون تو را بخوانم و ندای مرا بشنو آن گاه که تو را صدا زدم

**وَأَقْبِلْ عَلَيَّ إِذَا نَجَيْتُكَ فَقَدْ هَرَبْتُ إِلَيْكَ**

و به من توجه فرما آن گاه که با تو نجوا کنم چرا که من به سوی تو گریخته‌ام

**وَوَقَفْتُ بَيْنَ يَدَيْكَ مُسْتَكِينًا لَكَ مُتَضَرِّعًا إِلَيْكَ**

و در پیشگاه تو ایستاده‌ام درحالی که به درگاہت ذلیلانه زاری و تضرع می‌کنم

**رَاجِيًا لِمَا لَدَيْكَ تُوَابِي وَتَعَلَّمُ مَا فِي نَفْسِي**

و در حالی که به پاداش خیری که نزد توست امید دارم و از دلم آگاهی

**وَتَخْبِرُ حَاجَتِي وَتَعْرِفُ ضَمِيرِي وَلَا يَخْفَى عَلَيْكَ أَمْرٌ مُنْقَلَبِي وَمَثْوَايَ**

و از حاجتم باخبری و نهانم را می‌دانی و امر بازگشت به آخرت و منزلگاه ابدی‌ام بر تو پوشیده نیست

**وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَبْدِيَءَ بِهِ مِنْ مَنَاطِقِي وَأَتَفَوَّهَ بِهِ مِنْ طَلِبَتِي**

و آنچه را می‌خواهم به زبان آرم از تو مخفی نیست و آنچه را می‌خواهم از خواهش خویش بازگو کنم،

از تو پنهان نیست

**وَأَرْجُوهُ لِعَاقِبَتِي وَقَدْ جَرَتْ مَقَادِيرُكَ عَلَيَّ يَا سَيِّدِي فِيمَا يَكُونُ مِنِّي إِلَى آخِرِ عُمْرِي**

و آنچه را برای حسن عاقبتم به تو امید بسته‌ام، بر تو پوشیده نیست؛ چراکه — ای سرور من — حکم

تقدیر از سوی تو، درباره آنچه از من تا آخر عمرم سر می‌زند، بر من جاری شده است

**مِنْ سَرِيرَتِي وَعَلَانِيَتِي وَبَيْدِكَ لَا بَيْدَ غَيْرِكَ زِيَادَتِي وَنَفْصِي وَنَفْعِي وَضُرِّي**

در هر آنچه در نهان و آشکار از من سر می‌زند و همه فزونی و کاستی، و سود و زیان من، تنها به دست

توست، نه غیر تو

**إِلَهِي إِنْ حَرَمْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَرْزُقُنِي؟**

معبود من، اگر مرا محروم کنی، پس چه کسی مرا روزی دهد؟

**وَ إِنْ خَدَلْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُنِي**

و اگر مرا واگذاری و یاری‌ام نکنی، پس چه کسی یاریام دهد؟

**إِلَهِي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَضَبِكَ وَحُلُولِ سَخَطِكَ**

الهی، از غضبت و فرود آمدن خشمت، به تو پناه می‌برم

**إِلَهِي إِنْ كُنْتُ غَيْرَ مُسْتَأْهِلٍ لِرَحْمَتِكَ فَأَنْتَ أَهْلٌ أَنْ تَجُودَ عَلَيَّ بِفَضْلِ سَعَتِكَ**

خدایا! اگر من لایق رحمت تو نیستم، اما تو سزاواری که بر من، با فراوانی فضلت بخشش کنی

**إِلَهِي كَاتِي بِنَفْسِي وَاقِفَةً بَيْنَ يَدَيْكَ وَقَدْ أَظْلَمَ حُسْنُ تَوَكُّلِي عَلَيْكَ**

معبود من! گویا خود را می بینم که اکنون در پیشگاهت ایستاده‌ام، در حالی که حُسن اعتمادم به تو، بر

وجودم سایه لطف انداخته

**فَقُلْتَ مَا أَنْتَ أَهْلُهُ وَتَعَمَّدْتَنِي بِعَفْوِكَ**

پس تو آنچه را شایسته آنی با من به جا آوردی و مرا با عفو خویش در بر گرفتی

**إِلَهِي إِنَّ عَفْوَتَ فَمَنْ أَوْلَى مِنْكَ بِذَلِكَ؟**

معبودم، اگر عفو کنی، کیست که از تو سزاوارتر به عفو باشد؟!

**وَإِنْ كَانَ قَدْ دَنَا أَجَلِي وَلَمْ يُدْنِنِي مِنْكَ عَمَلِي**

و اگر اجل من نزدیک شده و عملم مرا به تو نزدیک نکرده باشد

**فَقَدْ جَعَلْتُ الْإِفْرَارَ بِالذَّنْبِ إِلَيْكَ وَسِيلَتِي**

پس همانا اعترافم به گناه را وسیله خویش به سوی بارگاہت قرار دادم

**إِلَهِي قَدْ جُرْتُ عَلَى نَفْسِي فِي النَّظَرِ لَهَا فَلَهَا الْوَيْلُ إِنْ لَمْ تُعْفِرْ لَهَا**

خدای من، من در توجه به نفس خویش بر خود ستم نموده‌ام، پس وای بر من اگر مرا نیامرزی!

**إِلَهِي لَمْ يَزَلْ بَرُّكَ عَلَيَّ أَيَّامَ حَيَاتِي فَلَا تَقْطَعْ بَرُّكَ عَلَيَّ فِي مَمَاتِي**

الهی، همچنان که نیکی ات بر من در تمام مدت زندگی پیوسته بود، پس از مرگ نیز نیکی خویش را از

من قطع مکن

**إِلَهِي كَيْفَ آيَسُ مِنْ حُسْنِ نَظْرِكَ لِي بَعْدَ مَمَاتِي وَأَنْتَ لَمْ تُؤَلِّنِي إِلَّا الْجَمِيلَ فِي حَيَاتِي**

پروردگارا، چگونه از حسن تو جهت پس از مرگ ناامید شوم؟ حال آنکه در تمام عمر جز به خوبی با من

رفتار نمودی!

**إِلَهِي تَوَلَّى مِنْ أَمْرِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ وَعُدَّ عَلَيَّ بِفَضْلِكَ عَلَيَّ مُذْنِبٍ قَدْ عَمَرَهُ جَهْلُهُ**

خداوندا، امر مرا برعهده گیر چنان که شایسته توست و با فضل و کرم خویش بر من ترحم نما، بر

گنهکاری که در جهل خود فرو رفته است

**إِلَهِي قَدْ سَتَرْتَ عَلَيَّ ذُنُوبًا فِي الدُّنْيَا وَأَنَا أَحْوَجُ إِلَى سِتْرِهَا عَلَيَّ مِنْكَ فِي الْآخِرَى**

پروردگار من، در این دنیا گناهانی را از من پوشانیدی، و حال آنکه به پوشاندن آنها از سوی تو در

آخرت محتاج ترم

**إِذْ لَمْ تُظْهِرْهَا لِأَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ**

الهی، به من لطف و احسان نمودی که گناهانم را برای هیچ یک از بندگان صالحت آشکار نمودی

**فَلَا تَفْضَحْنِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَيَّ رُؤُوسِ الْأَشْهَادِ**

پس در روز قیامت نیز در حضور همگان مرا رسوا مفرما

**إِلَهِي جُودُكَ بَسَطَ أَمَلِي وَعَفْوُكَ أَفْضَلُ مِنْ عَمَلِي**

خدایا، جود و بخشش تو امید مرا زیاد نموده، و عفو تو از عمل من برتر و والاتر است

**إِلَهِي فَسُرَّنِي بِلِقَائِكَ يَوْمَ تَقْضِي فِيهِ بَيْنَ عِبَادِكَ**

پس خدای من، در آن روز که بین بندگانت داوری می کنی، مرا با لقای خود شاد گردان

**إِلَهِي اعْتَذِرِي إِلَيْكَ اعْتِدَارٌ مَنْ لَمْ يَسْتَعْنِ عَنْ قَبُولِ عَذْرِهِ**

معبودا، عذرخواهی من از تو، عذرخواهی کسی است که به قبول عذرش سخت نیازمند است

**فَأَقْبَلْ عَذْرِي يَا أَكْرَمَ مَنْ اعْتَدَرَ إِلَيْهِ الْمُسِيئُونَ**

پس عذرم را بپذیر! ای کریم ترین کسی که بدکاران از او پوزش طلبیده اند!

**إِلَهِي لَا تَرُدَّ حَاجَتِي وَلَا تُحَيِّبْ طَمَعِي وَلَا تَقْطَعْ مِنْكَ رَجَائِي وَأَمَلِي**

بارالها، حاجتم را رد مکن و چشم طمع مرا نومید مساز، و امید و آرزویم را از خود قطع مفرما

**إِلَهِي لَوْ أَرَدْتَ هَوَانِي لَمْ تَهْدِنِي وَلَوْ أَرَدْتَ فَضِيحَتِي لَمْ تُعَافِنِي**

معبود من، اگر خواری مرا می خواستی، هدایت نمی کردی؛ و اگر رسوایی ام را می خواستی به من عافیت

نمی بخشیدی

**إِلَهِي مَا أَظُنُّكَ تَرُدُّنِي فِي حَاجَةٍ قَدْ أَفْنَيْتُ عُمْرِي فِي طَلَبِهَا مِنْكَ**

خدایا، این گمان را به تو ندارم که مرا در حاجتی که عمرم را در پی آن سپری کردم، ناامید کنی!

**إِلَهِي فَلَكَ الْحَمْدُ أَبَدًا دَائِمًا سَرْمَدًا**

پس خدای من، ستایش و سپاس مخصوص توست، ستایشی ابدی و همیشگی، و دائمی و سرمدی

**يَزِيدُ وَلَا يَبِيدُ كَمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى**

ستایشی که فزونی یابد و فنا نپذیرد، آن گونه که دوست داری و می پسندی

**إِلَهِي إِنْ أَخَذْتَنِي بِجُرْمِي أَخَذْتَنِكَ بِعَفْوِكَ وَإِنْ أَخَذْتَنِي بِذُنُوبِي أَخَذْتَنِكَ بِمَغْفِرَتِكَ**

بارالها، اگر بنا بر جرمم با من تعامل کنی، من با عفوَت به تو روی آورم، و اگر بر گناهم مرا مؤاخذه کنی،

من به آمرزشت بنگرم

**وَإِنْ أَدْخَلْتَنِي النَّارَ أَعْلَمْتُ أَهْلَهَا أَنِّي أَحِبُّكَ**

و اگر مرا به دوزخ اندازی، به اهل جهنم اعلام خواهم کرد که من تو را دوست دارم!

**إِلَهِي إِنْ كَانَ صَغْرٌ فِي جَنْبِ طَاعَتِكَ عَمَلِي فَقَدْ كَبُرَ فِي جَنْبِ رَجَائِكَ أَمَلِي**

خداوندا، اگر برای طاعت تو، عملم اندک است، اما در کنار امید به تو، آرزویم بزرگ است

**إِلَهِي كَيْفَ أَنْقَلِبُ مِنْ عِنْدِكَ بِالْخَيْبَةِ مَحْرُومًا وَقَدْ كَانَ حُسْنُ ظَنِّي بِجُودِكَ أَنْ تَقْلِبَنِي بِالنَّجَاةِ مَرْحُومًا؟**

الهی، چگونه از درگاه لطف تو نومید و محروم بازگردم؟ و حال آنکه به جود و بخشش تو خوش گمانم

که مرا نجات یافته و بخشوده از درگاه لطفت بازگردانی

**إِلَهِي وَقَدْ أَفْنَيْتُ عُمْرِي فِي سِرَّةِ السَّهْوِ عَنكَ وَأَبْلَيْتُ شَبَابِي فِي سَكْرَةِ التَّبَاعُدِ مِنْكَ**

خدای من، من عمرم را در غرور غفلت از تو، نابود کردم؛ و جوانی ام را در مستی دوری گزیدن از تو

فرسوده ساختم

**إِلَهِي فَلَمْ أَسْتَيْقِظْ أَيَّامَ اغْتِرَارِي بِكَ وَرُكُونِي إِلَى سَبِيلِ سَخَطِكَ**

خداوندا، من هنوز هم در روزگار خواب غفلت از تو، و میل به مسیر مورد غضبَت به سر می برم و بیدار

**إِلَهِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ قَائِمٌ بَيْنَ يَدَيْكَ مُتَوَسِّلٌ بِكَرَمِكَ إِلَيْكَ**

پروردگارا، من بنده تو و فرزند بنده توام، در پیشگاه تو ایستاده‌ام؛ و لطف و کرم تو را وسیله خود به

درگاهت قرارداده‌ام

**إِلَهِي أَنَا عَبْدٌ أَتَّصَلُ إِلَيْكَ مِمَّا كُنْتُ أَوْجِهَكَ بِهِ مِنْ قَلَّةِ اسْتِحْيَائِي مِنْ نَظَرِكَ**

معبودا، من بنده‌ای هستم که به عذرخواهی به درگاهت آمده‌ام؛ عذرخواهی از گناهان زشتی که به واسطه

بی‌حیایی در حضورت مرتکب شده‌ام

**وَأَطْلُبُ الْعَفْوَ مِنْكَ إِذِ الْعَفْوُ نَعْتٌ لِكَرَمِكَ**

و از تو عفو و بخشش می‌طلبم؛ زیرا بخشش، توصیف‌کننده کرم توست!

**إِلَهِي لَمْ يَكُنْ لِي حَوْلٌ فَأَنْتَقِلُ بِهِ عَنْ مَعْصِيَتِكَ بِيَرُونِ رُومَ، مَغْرَبِ آن زَمَانِ كِه بَرای ادْرَاكِ مَحَبَّتِ، بیدارم کنی**

و کما اُردت ان اكون كنت فشكرتك باذخالي في كرمك ولتطهير قلبي من اوساخ العفلة عنك

و چنان شوم که تو خواهی تا تو را سپاس گویم که مرا در آستان کرم خویش وارد ساختی؛ و تا شکر

گویم، که قلبم را از پلیدی‌های غفلت از خودت، پاک گردانیدی

**إِلَهِي أَنْظِرْ إِلَيَّ نَظَرَ مَنْ نَادَيْتَهُ فَأَجَابَكَ وَاسْتَعْمَلْتَهُ بِمَعُونَتِكَ فَأَطَاعَكَ**

خداوندا، مرا مانند بنده‌ای بنگر که چون او را خواندی اجابت نمود؛ و چون از او به‌همراه یاری خود،

طاعت طلبیدی، اطاعتت ورزید

**يَا قَرِيبًا لَا يَبْعُدُ عَنِ الْمُغْتَرِّ بِهِ وَيَا جَوَادًا لَا يَبْخُلُ عَمَّنْ رَجَا ثَوَابَهُ**

ای نزدیکی که از فریفتگان احسانش دور نیست! و ای سخاوتمندی که از امیدواران به ثوابش بخل

نمی‌ورزد!

**إِلَهِي هَبْ لِي قَلْبًا يُدِينُهُ مِنْكَ شَوْقُهُ وَلسَانًا يَرْفَعُ إِلَيْكَ صِدْقَهُ**

الهی، دلی به من عطا کن، که اشتیاقش او را به تو نزدیک نماید، و زبانی به من عنایت کن، که

راستگویی‌اش به‌سوی تو بالا رود

**وَنظراً يُقَرِّبُهُ مِنْكَ حَقُّهُ**

و نگاهی که حق بودنش، آن را به تو نزدیک سازد

**إِلَهِي إِنَّ مَنْ تَعَرَّفَ بِكَ غَيْرَ مَجْهُولٍ وَمَنْ لَادَ بِكَ غَيْرَ مَخْذُولٍ وَمَنْ أَقْبَلَتْ عَلَيْهِ غَيْرَ مَمْلُوكٍ**

خدای من، هر که به تو شناخته شود، مجهول و بی‌نام نیست؛ و آنکه به تو پناه برد، بی‌بارویاور نیست؛ و

هر که تو به او توجه کنی، بنده دیگران نیست

**إِلَهِي إِنَّ مَنْ أَنْتَهَجَ بِكَ لِمُسْتَنْبِرٍ وَإِنَّ مَنْ اعْتَصَمَ بِكَ لِمُسْتَجِيرٍ وَقَدْ لُدْتُ بِكَ يَا إِلَهِي**

پروردگارم، آنکه به سبب تو راه خویش را یافت، راهش روشن است و هر آن کس به تو پناه جست، پناه

یافت. و من به درگاه تو پناه بسته‌ام، ای خدای من!

**فَلَا تُخَيِّبْ ظَنِّي مِنْ رَحْمَتِكَ وَلَا تَحْجُبْنِي عَنْ رَأْفَتِكَ**

پس خوش گمانی‌ام به رحمتت را ناامید مکن؛ و مرا از پرتوی رأفت و مهربانی خویش محروم منما

**إِلَهِي أَقْمِنِي فِي أَهْلِ وَوَلَايَتِكَ مُقَامَ مَنْ رَجَا الزِّيَادَةَ مِنْ مَحَبَّتِكَ**

پروردگارا، مرا در میان اولیای خود، در جایگاه کسانی قرار ده که به زیادی محبتت امید دارند

**إِلَهِي وَالْهَمْنِي وَلَهَا بِذِكْرِكَ إِلَى ذِكْرِكَ وَهَمَّتِي فِي رُوحِ نَجَاحِ أَسْمَانِكَ وَمَحَلِّ قُدْسِكَ**

خدایا، و با ذکر خودت، شیفتگی و اشتیاق نسبت به یادت را به من الهام کن؛ و همتم را به کامیابی از

نسیم نام‌های نیکوی خود، و جایگاه قدس و پاکی‌ات نائل ساز

**إِلَهِي بِكَ عَلَيْنِكَ إِلَّا الْحَقَّتِي بِمَحَلِّ أَهْلِ طَاعَتِكَ وَالْمُتَوَى الصَّالِحِ مِنْ مَرْضَاتِكَ**

الهی، به حق خودت، مرا به جایگاه اهل طاعتت برسان، و به منزلگاه شایسته رضایت خویش نائل گردان

**فَإِنِّي لَا أَقْدِرُ لِنَفْسِي دَفْعاً وَلَا أَمْلِكُ لَهَا نَفْعاً**

زیرا که من نه قدرت دارم شرمی را از خویش دور سازم و نه می‌توانم نفعی را برای خود جلب نمایم

**إِلَهِي أَنَا عَبْدُكَ الضَّعِيفُ الْمَذْنُوبُ وَمَمْلُوكُكَ الْمُنِيبُ**

الهی، من بنده ضعیف و گناه‌کار توام و بنده تو هستم که به انابه به پیشگاهت آمده‌ام

**فَلَا تَجْعَلْنِي مِمَّنْ صَرَفَتْ عَنْهُ وَجْهَكَ وَحَجَبَهُ سَهْوُهُ عَنْ عَفْوِكَ**

پس مرا جزو کسانی که از آنان روی خود را برگرداندی قرار مده؛ و [مرا از کسانی قرار مده که] به سبب

غفلت، از عفو تو در حجاب‌اند

**إِلَهِي هَبْ لِي كَمَالَ الْإِنْقِطَاعِ إِلَيْكَ وَأَنْزِرْ أَبْصَارَ قُلُوبِنَا بِضِيَاءِ نَظَرِهَا إِلَيْكَ**

بار خداوندا، نهایت رها شدن [از غیر تو و انصراف] به سوی خودت را به من عطا کن و چشمان دلمان

را به نور نظر به خودت نورانی فرما تا آنجا که چشمان دل‌هایمان، حجاب

**حَتَّى تَخْرِقَ أَبْصَارَ الْقُلُوبِ حُجُبَ النُّورِ فَتَصِلَ إِلَى مَعْدِنِ الْعِظَمَةِ وَتَصِيرَ أَرْوَاحُنَا مُعَلَّقَةً بِعِزِّ قُدْسِكَ**

های نور را بشکافد، سپس به منبع عظمت تو واصل گردد، و ارواح ما در حریم بهاء و قدس تو به پرواز

درآید

**إِلَهِي وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ نَادَيْتَهُ فَأَجَابَكَ وَلَا حَظَّتْهُ فَصِيقَ لَجَلَالِكَ**

خداوندا، مرا از آنان قرار ده که آنان را [به سوی خود] خواندی، پس تو را اجابت نمودند؛ و با

گوشه‌چشمی به آنان نظر کردی، پس در مقابل جلال‌ت، مدهوش گشتند

**فَنَاجَيْتُهُ سِرّاً وَعَمِلَ لَكَ جَهراً**

سپس با آنان در سویدای دلشان به‌راز سخن گفتمی، و آنان برای تو آشکارا عمل نمودند

**إِلَهِي لَمْ أُسَلِّطْ عَلَى حُسْنِ ظَنِّي فُتُوطَ الْأَيَّاسِ وَلَا انْقَطَعَ رَجَائِي مِنْ جَمِيلِ كَرَمِكَ**

معبودا، من ناامیدی را بر حسن ظنم به تو، غلبه نداده‌ام؛ و امیدم از بخشش زیبایت قطع نشده‌است

**إِلَهِي إِنْ كَانَتْ الْخَطَايَا قَدْ أَسْقَطْتَنِي لَدَيْكَ فَاصْفَحْ عَنِّي بِحُسْنِ تَوَكُّلِي عَلَيْكَ**

خداوندا، اگر خطاهایم مرا از چشم تو انداخته است؛ پس به‌خاطر حسن اعتمادم به تو، مرا ببخش!

**إِلَهِي إِنْ حَطَّنِي الذُّنُوبُ مِنْ مَكَارِمِ لُطْفِكَ فَقَدْ نَبَّهْنِي الْيَقِينُ إِلَى كَرَمِ عَطْفِكَ**

خدای من، چنانچه گناهان مرا از شایستگی عنایت‌های لطف‌های ساقط کرده، اما یقینم مرا به‌سوی بزرگی عطا فرموده است

**إِلَهِي إِنْ أَنَامَنِي الْعَفْلَةُ عَنِ الْإِسْتِعْدَادِ لِلِقَائِكَ فَقَدْ نَبَهْتَنِي الْمَعْرِفَةُ بِكَرَمِ أَلَانِكَ**

پروردگار من، و اگر غفلتم مرا از آمادگی دیدار تو به خواب افکنده، اما آگاهی من از نعمت‌های کریمانه‌ات مرا بیدار نموده است

**إِلَهِي إِنْ دَعَانِي إِلَى النَّارِ عَظِيمٍ عِقَابِكَ فَقَدْ دَعَانِي إِلَى الْجَنَّةِ جَزِيلٍ ثَوَابِكَ**

خداوندا، و چنانچه کیفر عظیم تو، مرا به‌سوی آتش می‌خواند، اما پاداش فراوانت، مرا به‌سوی بهشت فراخوانده است

**إِلَهِي فَلَنْ أَسْأَلَكَ وَ إِلَيْكَ أَبْتَهِلُ وَأَرْعَبُ**

پس ای معبود من، من فقط از تو درخواست می‌کنم، و فقط به درگاه تو با ناله و زاری و شوق، تضرع می‌ورزم

**وَأَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَجْعَلَنِي مِمَّنْ يُدِيمُ ذِكْرَكَ**

و از تو می‌خواهم که بر محمد و آل محمد درود فرستی و مرا از آنان قرار دهی که همواره به یاد تو هستند

**وَلَا يَنْفُضُ عَهْدَكَ وَلَا يَغْفُلُ عَنْ شُكْرِكَ وَلَا يَسْتَخِفُّ بِأَمْرِكَ**

و پیمان تو را نمی‌شکنند و از شکر تو غافل نمی‌شوند و امر تو را سبک نمی‌شمارند

**إِلَهِي وَالْحَقِّي بِنُورِ عِزِّكَ الْأَبْهَجِ فَأَكُونُ لَكَ عَارِفًا وَعَنْ سِوَاكَ مُنْحَرِفًا وَمِنْكَ خَائِفًا مُرَاقِبًا**

خداوندا، و مرا به نور عزتت که بهجت‌انگیزتر از هر چیز است ملحق فرما تا آنکه تو را بشناسم و از غیر تو روی گردان شوم، و پیوسته از تو در خوف و مراقبت باشم

**يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ**

ای دارای جلال و بزرگی، و ای صاحب کرامت و لطف

**وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ رَسُولِهِ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ وَسَلَّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا.**

و درود خدا بر فرستاده‌اش محمد و خاندان مطهرش باد، و سلام بسیار و خاص حق بر ایشان باد.